

HÔSEA

Tơlơi Pơhiăp Hlăo

Pô-pơala Hôsea pơtô amăng lôn-čar Israel gah đữr, tởdơi kơ pơ-pơala Amôs, tởdang amăng rơnũk rŭng-răng hlăo kơ plei-phũn Samaria răm-rai amăng thũn 721 H.K.^a Nũ pơtô-buăh kơnă kơ tởlơi bing ană-plei klě-pyiu lai h anũn tởlơi bing gơnũ bu đăo-kơngang ôh kơ Oĩ Adai. Hôsea khĩn pơrơđah rup bing ană-plei bu hơmăo tởlơi đăo anũn hăng tởlơi nũ pơdỗ hăng sa cồ đah-kơmơi bu tởng-ten. Ăt kar hăng bơnai nũ Gômer bu dỗ tởng-ten hăng nũ mỗn, bing ană-plei Oĩ Adai hơmăo đưai ataih hĩ lai h mông Khua Yang. Yuakơ tởlơi soh anũn yơh, tởlơi phat-kơđi ći lể bơi bing Israel. Samỗ bơi hơnăl-tuế, tởlơi khăp đũt-hlah Oĩ Adai kơ bing ană-plei Nũ ăt dỗ nanao, lai h anũn Nũ ći hơmăo glăi bing ană-plei Nũ anũn kơ Nũ pơ lai h anũn rŭ-pơdởng glăi tởlơi pơgop-lir anũn. Tởlơi khăp anũn hơmăo pơrơđah lai h amăng hơdôm boh-hiăp pơpữ-pơgơi anai, “Hiũm-pă Kăo đưi lui raih hĩ bing gih lể, O bing Israel hơi? Hiũm-pă Kăo đưi hơngah lui hĩ bing gih lể?...Pran-jua Kăo bu ći bơi kơ Kăo ngă tui anũn ôh! Tởlơi khăp Kăo kơ bing gih kơtang biă-mă yơh” (11:8).

Jar Atũt-Kơsem

Tởlơi pơdỗ Hôsea lai h anũn sang-anỗ nũ (1:1–3:5)

Tởlơi pơtă pơdởng glăi hăng bing Israel (4:1–13:16)

Tởlơi pơtă kơ tởlơi kơhmạ lai h anũn kơ tởlơi buăn (14:1)

1

¹Anai jing boh-hiăp Yahweh pơhiăp hăng Hôsea, jing ană đah-rơkơi Beeri. Yahweh pơhiăp hăng gở lai h anũn yua gở amăng rơnũk bing pơtao Uzziyah, Yôtham, Ahaz lai h anũn Hêzekiah wai-lăng anih-lôn Yudah. Hlak anũn ăt jing amăng rơnũk pơtao Yarobam, jing ană đah-rơkơi Yêhôas, wai-lăng anih-lôn Israel.^b

Bơnai Hôsea Lai h Anũn Bing Ană-Bă Nũ

²Tởdang Yahweh ớdởng yua Hôsea kiăng pơhiăp hăng bing Israel, Yahweh lăi kơ nũ tui anai, “Nao dỗ bơnai bẻ! Đah-kơmơi ih ći dỗ anũn jing pơ bu khăp-ten ôh lai h

^a0:0: Anai kiăng kơčrăo kơ thũn *Hlăo kơ Krist*.

^b1:1 2 Bing Pơtao 15:1-7, 32-38; 16:1-20; 18:1-20:21; 14:23-29; 2 Hră-Ruai 26:1-23; 27:1-8; 28:1-27; 29:1-32:33.

anũn bing ană-bă ih ăt hrup hăng bõnai ih mõi. Hrup hăng anũn mõi, bing ană-plei Kâu hõmâu đũa ataih hĩ laih mõi Kâu laih anũn ƒu khăp-ten kơ Kâu đõng tah.”

³Tui anũn, Hõsea đõ kơ sa cõ đah-kõmõi ană H’Gõmer, jing ană Diblaim. Tõdang bing gõnũ hõmâu rai laih ană đah-rõkõi blung-hlâu gõnũ, ⁴Yahweh laĩ kơ Hõsea tui anai, “Põană bẽ ană đah-rõkõi ih anũn Yizreel, yuakơ ƒu sui õh Kâu cĩ pơkõhmạ hĩ pơtao bing Israel yuakơ õi-adon nũ Yêhu hõmâu ngã soh pơđjai laih mõiuih bõri anih Yizreel. Kâu cĩ pơđũt hĩ yõh rõnũk git-gai wai-lăng djuai pơtao Yêhu jing pơtao bing Israel anũn. ^c ⁵Amăng đõnung Yizreel anũn yõh, Kâu cĩ pơrai hĩ tởlõi kõtang ling-tõhan bing Israel bõri hõri anũn.”

⁶Giõng anũn, H’Gõmer pi-kian đõng laih anũn tởkeng rai sa cõ ană đah-kõmõi. Yahweh laĩ kơ Hõsea tui anai, “Põană bẽ ană đah-kõmõi ih anũn H’Lô-Ruhamah, yuakơ Kâu ƒu cĩ pơrõđah tởlõi Kâu khăp bõdah tởlõi Kâu pap-bõri kơ bing ană-plei Israel đõng tah. ⁷Samõ Kâu cĩ pơrõđah tởlõi Kâu khăp kơ bing ană-plei Yudah. Kâu pơ, jing Yahweh Oĩ Adai gõnũ yõh, cĩ pơklaih hĩ bing gõnũ, samõ Kâu cĩ pơklaih hĩ bing gõnũ ƒu đjõ yua-mõing tởlõi pơblah hăng đũa-gũm, hraõ bõdah mõing tởpul aseh laih anũn mõiuih đĩ bõri aseh anũn õh.”

⁸Tõdõi kơ H’Gõmer bõri ană nũ H’Lô-Ruhamah lui mẽm laih, nũ pi-kian đõng laih anũn hõmâu rai sa cõ ană đah-rõkõi. ⁹Tui anũn, Yahweh laĩ kơ Hõsea tui anai, “Põană bẽ ană đah-rõkõi ih anũn Lô-Ammi, yuakơ bing ană-plei Israel ƒu đjõ ană-plei Kâu õh, laih anũn Kâu kõn đjõ Oĩ Adai gõnũ lõi.

¹⁰“Samõ bing ană-plei Israel cĩ jing lu hrup hăng cũah bõri hạng-ia rõsĩ, jing gõnam arăng ƒu đũri pơkã õh kõn đũri yap lõi. Hlak anũn Oĩ Adai laĩ kơ bing gõnũ tui anai, ‘Bing gih ƒu đjõ ană-plei Kâu õh,’ samõ hõri pơanăp cĩ truh tõdang Oĩ Adai cĩ laĩ kơ bing gõnũ tui anai, ‘Bing gih yõh jing ană-bă lõm kơ Oĩ Adai hõđip!’ ^d ¹¹Bing ană-plei Yudah laih anũn bing ană-plei Israel cĩ pơgop pơrõnõm glai. Bing gõnũ cĩ ruăh-mã mõing gõnũ pơ yõh sa cõ pơ git-gai wai-lăng laih anũn bing gõnũ cĩ đĩ-kõyar lar tui đõng amăng anih-lõn gõnũ. Sit yõh, hõri Yizreel cĩ jing pơng-prin biă-mã yõh!

2

¹“Tui anũn, iâu bẽ kơ bing ayõng-adõi Israel gih jing ‘Ană-plei Oĩ Adai,’ laih anũn ‘Pơ Yahweh khăp.’”

H’Gõmer ƒu Tõng-Ten - Bing Israel ƒu Tõng-Ten

^c1:4 2 Bing Pơtao 10:11.

^d1:10 Rõm 9:26.

- ²O bing ană-bă kâo hơi, buăh-potô bẻ amĩ gih, buăh ñu bẻ,
 yuakơ ñu bu djở jing bơnai kâo đởng tah,
 lai anũn kâo kỏn djở jing rỏkơi ñu lơi.
- Buăh-potô bẻ kơ ñu kiăng kơ ñu lui hỉ tởlơi klẻ-pyiu lai anũn tởlơi rĩh-rẳm ñu.
- ³Tởdah ñu bu lui hỉ ôh, kâo ỏi toh-lỏk hỉ ñu jing mỏhlũn
 lai anũn ngả kơ ñu mỏhlũn-hlỏt hrup amảng hơi arảng tởkeng kơ ñu yỏh;
 kâo ỏi pỏjing ñu hrup hảng sa tởdron-hạ, r,
 pỏplih hỉ ñu jing sa anih krỏ-ỏỏđang,
 lai anũn ñu ỏi djai hỉ yuakơ mỏhao ia yỏh.
- ⁴Kâo bu ỏi pỏrỏđah tởlơi pap kâo kơ bing ană-bă ñu ôh,
 yuakơ bing ană-bă anũn jing bing ană mỏng tởlơi klẻ-pyiu.
- ⁵Amĩ gỏñu bu tỏng-ten ôh
 lai anũn hỏmâo pi-kian lai kơ gỏñu amảng tởlơi mlỏo-hyỏo.
 Ñu laỉ, ‘Kâo ỏi kiaỏ tui bing pỏ khảp kâo,
 jing bing pha-bơi kơ kâo gỏnam-bỏng lai anũn ia-mỏñum,
 wỏt-hảng mỏrai, bỏnảl blỏo-blỉ, ia-rỏmuả ôliwỏ lai anũn gỏnam mỏñum
 kâo mỏn.’
- ⁶Tui anũn yỏh, kâo ỏi pỏkra bỏnữ pum-dởi pỏgản hỉ jỏlan ñu nao,
 lai anũn ỏi bử pỏnang jum-dar ñu kiăng kơ ñu bu thỏo nao ôh.
- ⁷Ñu ỏi kiaỏ tui bing pỏ khảp ñu samỏ ñu bu ỏi kiaỏ tui hỏmỏo bing gỏñu ôh;
 ñu ỏi tui hỏduah bing pỏ khảp ñu anũn samỏ ñu bu ỏi hỏduah-buh bing gỏñu
 ôh.
- Giỏng anũn, ñu ỏi laỉ,
 ‘Kâo ỏi wỏt glải kơ rỏkơi kâo blung-hlỏo adih yỏh,
 yuakơ hlak anũn kâo mỏak hloh kơ kâo rả anai.’
- ⁸Ñu bu thỏo-hlủh ôh kâo yỏh
 jing pỏ pha-bơi kơ ñu pỏdai, ia boh-kỏbỏo, ia-rỏmuả ôliwỏ,
 lai anũn abih-bang amrỏk^e lai anũn mah,
 jing gỏnam ñu yua lai kiăng kơ kỏkuh-pỏpủ kơ yang-rỏbang Baal.
- ⁹“Tui anũn yỏh, bởi bỏyan pẻ-hỏpuả, Kâo ỏi mả glải hỉ pỏdai lai anũn ia boh-
 kỏbỏo,
 jing gỏnam bởi-pỏyỏr Kâo pha-bơi kơ ñu.
 Kâo ỏt ỏi mả glải hỉ mỏrai hảng bỏnảl blỏo-blỉ,

^e2:8: Anai ỏt jing “prỏk” mỏn.

jing gơnam bơi-pơyơ Kào pha-bơi kơ ñu kiăng kơ gòm hĩ tơlơi mớhlũn ñu.

¹⁰Kào ći ngã kơ ñu dờ-mớhlũn bơi anấp bing pô khấp ñu,
laih anũn ñu hơmào hơi pô ôh dũi pơklaih hĩ ñu mớng tợngan dũi kợtang
Kào.

¹¹Kào ći pơđũt hĩ abih-bang tợlơi phet ñu juất djă-hợdợ:
Anũn jing khul tợlơi phet rĩm thũn rĩm blan laih anũn khul hơi phet Sabat ñu,
jing abih-bang khul tợlơi phet pợjợnum ñu hơmào laih yơh.

¹²Kào ći pợrai hĩ khul phũn-hrẻ boh-kợbào ñu laih anũn khul phũn hra ñu,
jing gơnam ñu laĩ bing pô khấp ñu kla-bơi kơ ñu.
Kào ći pợjing hĩ đàng boh-kợbào laih anũn đàng boh-ợroh^f ñu jing hĩ tợdron-taợ,
laih anũn hlô-mợnợng glai yơh ći pợrai hĩ hợdôm đàng anũn.

¹³Kào ći pợkợmạ hĩ ñu yơh yuakợ hợdôm hơi ñu wợr-bĩt hĩ laih Kào
laih anũn ợuh gơnam bâu-mợngũi kiăng kợkuh-pợpũ kợ yang-rợbạng Baal.
Kào ći pợkợmạ hĩ ñu mợn yuakợ ñu pợhrợp ñu pô hăng gơnam pợhrợp,
laih anũn kiaợ tui bing pô khấp ñu”
Yahweh hơmào pợhiấp laih.

Khua Yang Khấp Kợ Ană-Plei Ñu

¹⁴Yahweh pợhiấp đợng tui anai,
“Tui anũn yơh, Kào ba ñu nao amăng tợdron-hạ đợng;
pợ anih anũn yơh, Kào ći pợhợợ-amoaih ñu đợng hăng hợdôm boh-hiấp
khấp rợun-tợdu.

¹⁵Kào ći bơi glai kợ ñu đàng boh-kợbào ñu hơmào laih hlô adih,
laih anũn Kào ći ngã kợ Dợnung Rũng-Rặng jing hĩ sa bah-amăng ợang-
rợmang.
Pợ-anũn yơh ñu ći mã bơi kợ Kào hrup hăng tợlơi ñu ngã laih tợdang ñu dờ
hlak-ai,
anũn jing hrup hăng tợlơi ñu ngã laih hlô adih tợdang ñu tợbiă mớng ợar
Êjip.^g

¹⁶Giợng anũn, đợng, ñu ći yap Kào jing rợkợi ñu,
laih anũn ñu ñu ći yap kợ Kào jing yang-rợbạng Baal ñu đợng tah.

¹⁷Kào ñu ći bơi kợ ñu pợhiấp djợ kợ ană yang-rợbạng Baal đợng tah.

^f2:12: Anai ăt jing “boh-troh” mợn.

^g2:15 Yợsua 7:24-26.

¹⁸Amăng hơi anũn, Kâu ći pơjing sa tởlời pơgop
hăng abih-bang hơđôm hlô-mơnởng glai laih anũn ćiim-brĩm,
tui anũn hơđôm hlô-mơnởng pơpữ hơđip bời lỏn-tơnah anai Ɣu ći pơrai hĩ
ană-plei Kâu ôh.

Kâu ći mả-pơđuaĩ hĩ abih-bang gơnam-blah mớng anih-lỏn anũn,
anũn jing abih khul đao hăng hraỏ yờh
laih anũn Kâu ći bời ană-plei Kâu đở amăng tởlời hơđờng rơnũk-rơnơm
yờh.

¹⁹Ở Ɣing Israel hơi, Kâu ći pơjing ih jing hĩ bơnai Kâu;
Kâu ći jing Pô tởpả laih anũn tởng-ten;
Kâu ći pơrơđah kơ ih tởlời khấp laih anũn tởlời pap hlỏng-lar yờh.

²⁰Kâu ći djả-piờh tởlời Ɣuần Kâu laih anũn yap ih lỏm kơ Kâu yờh,
tui anũn ih ći thầo-krần Kâu jing Yahweh yờh.

²¹Amăng hơi anũn, Kâu ći ngả bời kơ Ɣing ană-plei Kâu Israel yờh,
Kâu ći bời rai ia-hơjan bời lỏn-tơnah anai yờh.

²²Tui anũn yờh, lỏn-tơnah ći pơtởbiả rai gơnam-tảm,
anũn jing pơdai, ia boh-kơbầo laih anũn ia-rơmuả ôliwơ yờh,
laih anũn gơnam-tảm anũn yờh ći djru bời kơ Yizreel.

²³Kâu ći pơkơjấp Ɣing ană-plei Kâu amăng anih-lỏn anũn laih anũn bời gơnũ đĩ-
kơyar yờh.

Kâu ći khấp kơ hơi pồ arẩng yap ‘Ɣu khấp ôh,’
laih anũn Kâu ći laĩ, ‘Ɣing gih jing ană-plei Kâu yờh’
kơ Ɣing hơi pồ Kâu yap ‘Ɣu djở ană-plei Kâu ôh,’
laih anũn Ɣing gơnũ ći laĩ, ‘Ih jing Ởi Adai gơmơi.’”^h

3

Hôsea Hẩng Bơnai Ɣu Tởng-Ten

¹Yahweh pơhiấp hẩng kâu tui anai, “Nao pơrơđah glai đờng bẻ tởlời khấp ih kơ đah-
kơmơi jing pồ klẻ-pyiu laih hẩng arẩng anũn. Bời kơ ih khỏm khấp bẻ kơ nũ kar hẩng
Kâu ăt đở khấp kơ Ɣing ană-plei Israel mớn, wỏt-dah Ɣing gơnũ kiaỏ tui Ɣing yang-
rơbạng laih anũn khấp pơyơr khul Ɣaĩ boh-kơbầo kơ khul rup-trah.”

²Tui anũn, Kâu kla pluh-rơma sekel amrắk laih anũn tởjuh hơkả prởng pơdai-kơtur
kiẩng kơ bời glai đah-kơmơi anũn. ³Hlầo adih Kâu laĩ laih kơ nũ tui anai, “Ih đở-

^h2:23 Rôm 9:25; 2 Pêtrỗ 2:10.

tơguần bẻ kơ káo amăng lu hơi lai anũn ih khõm anãm pơrĩh-rãm ih pô bõdah klẽ-pyiu ôh, tui anũn amăng hõdõm hơi anũn káo ất ấi dõ-tơguần kơ ih mõn.”

⁴Ất hrup hãng anũn mõn, bing anã-plei Israel ất ấi khõm dõ hõdip amăng rõnũk ấu hõmáo põtáo kõn hõmáo khua djã-akõ lời sui biã-mã yõh. Bing gõnũ ất ấu hõmáo gõnam ngã yang lai anũn khul tởmẽh põtáo yang mõn, lai anũn kõn hõmáo khul rup-trah bõdah khul rup pỏkõn kiãng kơ ngã yang lời. ⁵Samõ hõmáo sa hơi pơanãp, bing Israel ấi wõt glaĩ pơ Yahweh Oĩ Adai gõnũ lai anũn pơ kỏnung-djuai Dawid jing põtáo gõnũ hláo adih yõh. Giõng anũn, bing gõnũ ấi huĩ-pỏpũ kơ Yahweh lai anũn ấi mã-tũ hõdõm gõnam bởi-pỏyỏr hiam Nũ yõh.

4

Tờlời Khua Yang phong-kỏđi Pỏkỏdõng Glaĩ Hãng Bing Israel

¹Yahweh hõmáo tờlời phong-kỏđi pỏkỏdõng glaĩ hãng bing anã-plei amăng anih-lõn anai. O bing Israel, hõmũ bẻ tờlời Yahweh laĩ anai,

“Ấu hõmáo ôh tờlời tõng-ten bõdah tờlời khãp amăng anih-lõn anai, lai anũn bing anã-plei ấu tháo-krãn ôh Káo jing Oĩ Adai.

²Bing gõnũ ấuãn samõ lun-bõng hĩ tờlời ấuãn anũn;

bing gõnũ ấlờ, pỏdjai mớnuih, klẽ-dõp lai anũn klẽ-pyiu.

Tờlời ngã ấai soh-sat lu jai,

lai anũn tờlời pỏdjai mớnuih ấu tháo pỏdõi ôh.

³Yuakỏ tờlời sat anũn yõh, anih-lõn anai ấi thu-krõ hĩ,

lai anũn abih-bang amăng anih-lõn anũn ấi djai hĩ yõh.

Abih-bang hlõ-mớnõng, ấim-brĩm wõt-hãng akan mõn

ất ấi djai hĩ yõh.”

Khua Yang phong-kỏđi Pỏkỏdõng Glaĩ Hãng Bing Khua Ngã Yang

⁴Yahweh pơhiãp tui anai, “Anãm bởi hỏi pô phong-kỏđi bõdah ấuãh-pỏkra bing anã-plei anai ôh,

samõ tờlời brõk-ấuãh Káo jing pỏkỏdõng glaĩ hãng bing gih jing bing khua ngã yang yõh.

⁵Hơi hãng mlam bing gih ngã soh nanao

lai anũn bing pô-pỏala ất hrup hãng bing gih mõn.

Tui anũn, Káo ấi pỏrai hĩ amĩ ih.

⁶Bing anã-plei Káo rãm-bãm yõh yuakỏ bing gõnũ ấu tháo-krãn ôh Káo.

Bing gih jing bing khua ngã yang hõngah ấu kiãng tháo-krãn ôh Káo

laih anũn hongah hĩ tởlời pởtô-lai Kâu.

Tui anũn, Kâu hongah hĩ bing gih

laih anũn Ɣu Ɣi thâu-krãn bing anã-tởcô gih đởng tah

jing bing Ɣi mã bruã khua ngã yang Kâu.

⁷Jai bing khua ngã yang gih lu tui,

lu jai mởn bing gih ngã soh pởkởđởng glai hăng Kâu.

Tui anũn yởh, Kâu Ɣi pởplih hĩ tởlời arăng pởpủ-pởyom gih jing hĩ tởlời mlâu-mlaũ.

⁸Bing gih jing pởdrởng yua-mởng hỏđôm tởlời soh bing anã-plei Kâu yởh.

Laih anũn đởng bing gih kiăng kở bing gở ngã soh lu hloh đởng.

⁹Bing gih Ɣi tũ tởlời pởkởhmạl tởnap-tap hrup hăng bing anã-plei tũ yởh!

Kâu Ɣi pởkởhmạl hĩ bing gih tui hăng bruã sat-bai bing gih hỏmâu ngã lai yởh.

¹⁰“Bing gih Ɣi bởng Ɣrãn gỏnam ngã yang pha-bởi kở bing gih,

samở bing gih ấl đở rỏpa mởn.

Bing gih Ɣi kởkuh-pởpủ kở bing yang-rỏbạng kiăng pha-bởi hỏmâu anã-bã,

samở bing gih ấl Ɣu hỏmâu anã-bã mởn,

yuakở bing gih hỏmâu ataih hĩ lai hỏng Kâu kiăng kở đũa tui bing yang-rỏbạng.”

Khua Yang Klả-Kởđi Kở Tởlời Kởkuh-Pởpủ Yang-Rỏbạng

¹¹Yahweh lai tui anai, “Tởpai boh-kởbâu, hỏđắp lai anũn phrâu,

jing gỏnam klẻ đũa hĩ tởlời thâu-pỏmừn mỏng bing anã-plei Kâu.

¹²Bing gỏnũ hỏduah-tỏnã tởlời pỏrỏđah mỏng sa rúp-trah ngã hăng kỏyâu.

Gai-kỏpa pỏjâu yởh lai bởi kở bing gỏnũ tởlời bing gỏnũ kiăng kở thâu.

Bing gỏnũ hỏmâu đũa ataih hĩ mỏng Kâu lai.

Hrup hăng sa cở đah-kỏmởi pỏjing hĩ nũ pỏ jing mỏnuih rĩh-rẳm yởh,

ấl tui anũn mỏn bing gỏnũ jao hĩ gỏnũ pỏ kởkuh-pởpủ kở bing yang-rỏbạng.

¹³Bing gỏnũ pỏyởr ngã yang bởi anih ngã yang bởi hỏđôm kởcởng-cử,

laih anũn Ɣuh gỏnam bâu hiam bởi hỏđôm bởl-cửⁱ gah yũ kở khul kỏyâu

prỏng glông hla pum-pạm,

yuakở tởui kỏyâu anũn jing anih mỏak đỏi.

Hỏnũn yởh, bing anã đah-kỏmởi gih jing hĩ bing rĩh-rẳm,

laih anũn bing hỏđũ bing gih klẻ-pyiu hăng arăng.

¹4:13: Anai ấl jing “bul cử” mỏn.

- ¹⁴“Samở Kâu ƚu ƚi pơkơhmal hĩ ƚing ană đah-kơmơi gih kơ tơlơi anũn ôh,
 yuakơ gih pơ yơh nao kơkuh-pơpũ hăng ƚing rĩh-rãm sang yang-rơbạng
 lai h anũn ƚing gih ấ t pơyơr ngă yang hrôm hăng ƚing rĩh-rãm anũn kơ yang-
 rơbạng mớh.
 ‘Ană-plei ƚu thâu pơmĩn ƚi rãm-rơngiă yơh.’
- ¹⁵“Wốt-tơdah ƚing ană-plei gih jing ƚing Israel đở ƚu tởng-ten hăng Kâu,
 kwũh-kiăng ƚing Yudah ƚu ngă soh hrup hăng anũn ôh.
 Anăm nao kơkuh-pơpũ ƚơi anih Gilgal ƚơdah ƚơi anih Bet-Awen ôh,
 lai h anũn kỏn anăm ƚuăn pơ anih anũn hăng anăn Yahweh hơdip lời.
- ¹⁶Bing ană-plei Israel jing ƚing khăng akỏ biă-mă hrup hăng rơmô-ania hadơi khăng
 akỏ yơh.
 Hiũm-pă Kâu dũi răk-wai ƚing gơũu hrup hăng ƚem-rong tởpul ană triu amăng
 đang-rỏk lờ?
- ¹⁷Bing Israel hơmăo pơgop lai h hăng ƚing yang rup-trah.
 Bơi gơũu nao bẻ tui hăng jơlan gơũu pơ kiăng bẻ!
- ¹⁸Tơđơi kơ ƚing gơũu mớnum lu lai h tởpai, ƚing gơũu mớak amăng tơlơi ngă rĩh-
 rãm gơũu;
 ƚing gơũu khăp kơ tơlơi mlâu hloh kơ tơlơi pơpũ-pơyom.
- ¹⁹Arăng ƚi mả-pơđuaĩ hĩ ƚing gơũu kar hăng angĩn puh-pơđuaĩ hĩ rỏk adrăng yơh,
 lai h anũn ƚing gơũu ƚi mlâu-mlaĩ yơh yuakơ ƚing gơũu pơyơr ngă yang kơ
 yang-rơbạng gơũu.

5

Tơlơi Phat-Kơđi Pơkơđờng Glăi Hăng ƚing Israel

- ¹“Hơmũ tơlơi anai bẻ, O ƚing gih jing ƚing khua ngă yang!
 Pơđing tởngia hơmũ bẻ, O ƚing Israel!
 Hơmũ bẻ, O ƚing lỏm kơ sang-anỏ pơtao ăh!
 Djở biă-mă nũ, ƚing gih khỏm phat-kơđi djở-tơpă, samở ƚing gih ƚu phat tởpă
 ôh.
 Tui anũn, anai yơh jing tơlơi klă-kơđi pơkơđờng glăi hăng ƚing gih:
 Bing gih hơmăo jing hĩ lai h sa boh ƚởđờng ƚăc ƚơi anih Mizpah,
 sa blah hơnũăl đăng lai h ƚơi ƚữ Tabôr.
- ²Bing gih ấ t jing sa hlung đởlăm ƚơi plei-prởng Akasia mớh,

laih anũn Kâu ĩ pơkơhmal hĩ abih-bang bing gih yơh.

³Kâu thâu bing Israel hiũm-pã gơñu,

bing gơñu ƒu thâu đũa-kơdợp hĩ mớng Kâu ôh.

Bing gơñu đở ƒu tống-ten hăng Kâu ôh,

laih anũn bing gơñu ƒu năng-lấp kơkuh-pơpũ kơ Kâu ôh.”

Hôsea Pơhiấp Pơkơdợng Glai Hăng Tơlơi Kơkuh Kơ Rup Yang

⁴Bing ană-plei hơmâu ngã soh laih

laih anũn tơlơi soh anũn yơh pơgăn hĩ bing gơñu wốt glai pơ Oĩ Adai gơñu.

Bing gơñu khấp kơkuh-pơpũ kơ rup yang,

tui anũn bing gơñu ƒu dũr thâu-krăn Yahweh ôh.

⁵Tơlơi pơgao-ang Israel yơh ngã gờng-jơlan pơkơdợng glai hăng gơñu pơ.

Tơlơi soh bing gơñu yơh ngã kơ bing gơñu tơhneč-rơbuh,

laih anũn bing ană-plei Yudah ăt tơhneč-rơbuh hròm hăng bing gơñu mớh.

⁶Bing gơñu mã triu, bởbe laih anũn rơmô gơñu kiăng kơ pơyơr ngã yang kơ

Yahweh,

samở tơlơi pơyơr anũn ƒu djru kơ bing gơñu tơlơi hiam hơget ôh.

Bing gơñu ƒu ĩ hơduah ƒuh Yahweh ôh,

yuakơ Nũ hơmâu đũa hĩ laih mớng bing gơñu.

⁷Bing gơñu hơmâu đở ƒu tống-ten laih yơh hăng Yahweh,

tui anũn bing ană-tơcô gơñu ƒu lờm kơ Nũ ôh.

Hơnũn yơh, rã anai bing gơñu wốt-hăng anih-lờn gơñu ĩ rãm-rai hĩ taĩ yơh.

Tơlơi Pơblah Tớng-Krah Bing Yudah Hăng Bing Israel

⁸“Ayũp bẻ tởđiấp tơlơi blah amăng anih Gibeah,

laih anũn tơlơi pơthâu amăng anih Ramah!

Ur-dreo kơ tơlơi blah bẻ amăng anih Bet-Awen!

Ba akỏ bẻ amăng tơlơi blah, O bing Benyamin!

⁹Hơi pơkơhmal hlak truh,

tui anũn bing Israel ĩ rãm-rai hĩ yơh.

O bing Israel hơi, sit tơlơi rãm-rai anũn ĩ truh yơh!

¹⁰Yahweh lai, “Kâu hil biã-mã yuakơ bing khua djã-akỏ Yudah hơmâu wạng-blah

laih bing Israel

laih anũn klẻ rĩ đũa hĩ khul boh-pơtâu guai.

Tui anũn, Kâu ĩ tuh tởbiã tơlơi pơkơhmal bời bing gơñu

hrup hăng ia-ling rai yôh.

¹¹Bing Israel dô tơnap-tap gah yũ tởlời arăng kơtữ-juả;
bing gởnũ hơmâu rơngiả hỉ lai h guai lỏn jing anih djở lỏm kơ bing gởnũ
yuakở bing gởnũ gir đũa tui khul rup-trah đờc-đac.

¹²Kâu cỉ ba rai tởlời rằm kơ bing Israel,
lai h anũn tởlời rai kơ bing Yudah yôh.

¹³“Tởdang bing Israel bũh tởlời ruả-nuả ãnũ pỏ,
lai h anũn bing Yudah bũh tởlời ruả-rỏka ãnũ pỏ,
giỏng anũn bing Israel nao rỏkâu tởlời djru mớng pỏtao-prỏng lỏn-ởar
Assiria,
samở pỏtao anũn bũ dũi pỏsuaih hỉ tởlời ruả-rỏka gởnũ ôh.

¹⁴Kâu cỉ kỏsung-blah bing anả-plei Israel wởt-hăng bing anả-plei Yudah mỏn,
hrup hăng rỏmung-dũl kỏsung-mả hlỏ yôh.
Kâu pỏ yôh cỉ pỏsỏn pỏrai hỉ bing gởnũ lai h anũn đũa hỉ mớng bing gởnũ.
Tởdang Kâu mả-dui bing gởnũ, sit bũ hơmâu hỏi pỏ ôh dũi pỏklaih hỉ bing
gởnũ.

¹⁵Kâu cỉ lui raih hỉ bing anả-plei Kâu tởl bing gởnũ tũ ruả-nuả djỏp lai h kơ tởlời
soh gởnũ,
thỏo-krỏn tởlời soh gởnũ pỏ,
lai h anũn wỏt glải hỏduah-sem bở-mỏta Kâu.
Nỏng-ai amỏng tởlời tỏnap-tap gởnũ yôh, bing gởnũ cỉ gir hỏduah-bũh Kâu.”

6

Bing Anả-Plei Bũ Kỏhmal Sit

¹Bing anả-plei lả tui anai, “Nả, bởi kơ bing ta wỏt glải bẻ kơ Yahweh!

 Nũ hơmâu pỏruả hỉ lai h bing ta,
 samở Nũ cỉ pỏsuaih hỉ bing ta sit yôh;

 Nũ hơmâu pỏrỏka hỉ lai h bing ta,
 samở Nũ cỉ pỏn-akả hỉ khul nam-rỏka ta sit yôh.

²Amỏng dua bởdah klỏo hỏi Nũ cỉ pỏhỏdip glải bing ta,
 lai h anũn bing ta cỉ hỏdip bởi anảp Nũ yôh.

³Bởi kơ bing ta gir thỏo-krỏn Yahweh bẻ.

 Nũ cỉ rai pỏ bing ta sit hrup hăng yang-hỏi juỏt blẻ yôh,

laih anũn Nũ ĩi rai hrup hãng ia-hơjan bõyan bõnga lẽ bõi lõn-tõnah yõh.”

⁴Samõ Yahweh lai tui anai, “O bing Israel laih anũn bing Yudah ãh,
hõget-tõlõi Kâu ĩi ngã hãng bing gih lẽ?

Tõlõi bing gih khãp kơ Kâu rõngiã hĩ thẽng mõtam hrup hãng kõtthul mõguah
rõngiã hĩ;

tõlõi khãp gih anũn hrup hãng ia-ngõm kõtthul rõngiã hĩ thẽng taĩ mõtam
tõdang mõguah truh.

⁵Yuakõ tõlõi bing gih ßu khãp kơ Kâu anũn yõh,

Kâu hõmãu põkiaõ rai laih bing põ-põala Kâu pơ bing gih,

kiãng kơ põhãih boh-hiãp Kâu kơ tõlõi phat-kõđi laih anũn kơ tõlõi
põkõhmãl rãm-rai yõh.

Tõlõi Kâu hõduah-kiãng mõng bing gih jing rõđah-rõđõng biã-mã yõh tui anai:

⁶Kâu kiãng bing gih khãp kơ Kâu nanao,

ßu đjõ khãp hãng hõđõm gõnam ngã yang gih põyõr kơ Kâu õh.

Kâu kiãng kơ bing anã-plei Kâu thão-krãn Kâu

jing hiam hloh kơ tõlõi põyõr khul gõnam-põyõr ãuh kơ Kâu yõh.^j

⁷Samõ tõdang bing gõñu mĩt laih amãng anih-lõn Kâu ßuãn pha-broi kơ bing õi-
adon gõñu,

ßõi anih Adam yõh bing gõñu põjõh hĩ tõlõi põgõp Kâu hõmãu põjing laih
hãng bing gõñu.

⁸Gilead jing sa anih lẹng kơ bã hãng bing mõnuih sat-ßai

laih anũn bing põđjai mõnuih.

⁹Bing khua ngã yang gõñu sat-ßai biã-mã

hrup hãng tõpũl bing klẽ-sua dõ-krãp kiãng kơ kõsung-klẽ mõnuih.

Wõt-tõdah bõi jõlan nao pơ anih rõgõh-hiam bõi Sekhem, bing gõñu ãt põđjai
hĩ mõnuih mõn.

Hãng tõlõi kõñãm yõh bing gõñu ngã abih-bang tõlõi sat-ßai anũn!

¹⁰Kâu hõmãu ßuh laih sa tõlõi sat-ßai biã-mã amãng sang-anõ Israel tui anai:

Bing anã-plei Kâu kõtthul-põpũ kơ yang rõbãng hõmãu põgrĩ hĩ gõñu laih yõh.

¹¹“Bõ kơ bing gih, O bing Yudah ãh,

Kâu ãt hõmãu põkõçãh laih mõn mõng kiãng kơ põkõhmãl hĩ bing gih
yuakõ ßruã ngã gih ãt jing sat-ßai mõn.

^j6:6 Mathiõ 9:13; 12:7.

¹“Bơi hơi Kào kiäng pơsuaih hĩ bing ană-plei Kào bing Israel,
 laih anũn bơi kơ bing gơñu đĩ-koyar glaĩ dờng,
 Kào Ɣu dũri ngă ôh yuakơ abih-bang tơlơi Kào Ɣuh bing gơñu ngă,
 anũn jing lẹng kơ tơlơi sat-Ɣai Ɣruh-mơhiăh soh-sel.

Bing gơñu pơblờ kơ tơdruă,
 klẻ mứt amăng khul sang arăng laih anũn klẻ-sua;
 bing gơñu ăt klẻ-sua bing arăng Ɣơi khul jơlan mớn.

²Samở bing gơñu Ɣu thâu-hluh ôh kơ tơlơi anai:
 Kào hơdơr abih-bang khul bruă sat-Ɣai gơñu.
 Tơlơi soh gơñu đở jum-dar gơñu,
 laih anũn tơlơi soh gơñu anũn đở nanao gah anăp Kào.”

Tơlơi Pơblử-Pơdjai Amăng Sang Pơtao

³Yahweh laĩ tui anai, “Bing ană-plei pơblờ hĩ pơtao
 laih anũn pleở kơ bing khua-moa pơtao hăng hơdôm hơdră-jơlan sat-Ɣai
 gơñu.

⁴Abih-bang bing gơñu jing lẹng kơ bing hliar laih anũn pơhiăp Ɣu tơpă.
 Tơlơi bing gơñu khỏn ngă sat kơ arăng kơhũl đĩ hrup hăng asăp apui mớng gở-
 apui,
 jing apui pơ ôm Ɣaũ Ɣu kiăng pơsur đĩ ôh kiăng kơ jă,
 samở ñu ći pơsur đĩ tơl Ɣaũ-tơpũng jẻ ći ôm yơh.

⁵Bơi hơi phet kơ pơtao
 bing gơñu ngă kơ pơtao wởt-hăng bing khua-moa pơtao măt hĩ
 laih anũn pơmlũk hĩ bing gở hăng ia tơpai.

⁶Sit yơh bing gơñu pơkra hơdră-jơlan sat-Ɣai gơñu hrup hăng gở-apui jă đĩ bả hăng
 asăp.

Tơlơi hil-naở gơñu hrup hăng apui-rơguh Ɣờng Ɣrữ amăng abih mlam,
 truh kơ mơguah apui anũn jă hlia đĩ hơmâu jơlah apui.

⁷Amăng tơlơi pơiă hil-Ɣrũk^k gơñu,
 bing gơñu pơdjai hĩ bing khua djă-akỏ gơñu.
 Abih-bang bing pơtao gơñu lẹng kơ djai hĩ yuakơ bing gơñu pơdjai hĩ bing gở
 hơgỏm,

^k7:7: Anai ăt jing “hil-Ɣrũk” mớn.

samở ƚu hơmáo hơi pô ôh iâu-kwủh Káo kơ tởlơi djru.”

Bing Israel Laih Anủn Bing Lỏn-Ĉar jum-dar

- ⁸Yahweh laỉ tui anai, “Bing anả-plei Israel jing hrup hẩng sa boh ƚaủ-tởpủng arẩng ỏm tởsả kỏnởng sảmkrah đờĉ.
- Bing gởủn kỏnang kơ bing lỏn-ĉar jum-dar gởủn kiẩng kơ djru bởi kơ bing gởủn.
- ⁹Samở bing gởủn ƚu thầo-kẳn ôh tởlơi bing gởủn kỏnang kơ bing lỏn-ĉar tuai anủn
- hơmáo pởtởdu hỉ laih tởlơi kỏtang gởủn.
- Kỏnởng ƚiả hơi đờĉ bing gởủn đờ hờdip,
- samở bing gởủn ƚu thầo ôh.
- ¹⁰Tởlơi pởgao-ang bing Israel ngả gởng-jởlan pởkởdởng glaỉ hẩng gởủn pô.
- Wởt-tỏdah hơmáo lu laih tởlơi truh sat truh laih kơ bing gởủn
- samở bing gởủn ƚu wởt glaỉ ôh pở Káo, jing Yahweh Ởi Adai gởủn.
- ¹¹“Bing Israel hrup hẩng sa đởi ĉim pởrởgỏm pởr hyu jum-dar,
- blung-hláo bing gởủn rỏkáo tởlơi djru mởng lỏn-ĉar Êjip,
- giỏng anủn bing gởủn kwủh tởlơi djru mởng lỏn-ĉar Assiria.
- ¹²Samở Káo ĉi đẩng hỏnủal kiẩng mả bing gởủn
- hrup hẩng arẩng ƚaĉ mả khul ĉim-brỉm tởdang gởủn pởr gản yỏh.
- Káo ĉi pởkỏhmảl hỉ bing gởủn yỏh yuakỏ bing gởủn ngả tởlơi sat-ƚai.
- ¹³Rảm-ƚảm yỏh kơ bing gởủn!
- Bing gởủn hơmáo đũa ataih hỉ laih mởng Káo laih anủn pởkởdởng glaỉ hẩng Káo.
- Bing gởủn ĉi rảm-rai hỉ yỏh.
- Káo kiẩng ƚiả-mả pỏklaih hỉ bing gởủn,
- samở bing gởủn ƚu kỏkuh-pỏpủ sit kơ Káo ôh.
- ¹⁴Bing gởủn ƚu iâu-kwủh Káo hẩng pran-jua tởpả-sit gởủn ôh,
- samở bing gởủn bon gởủn pô pỏkrao hia hrup hẩng bing ƚu thầo-kẳn Káo.
- Tỏdang bing gởủn iâu-laỉ kiẩng kơ hơmáo pỏdai laih anủn ia boh-kỏbáo,
- bing gởủn khẩt đởi-jan gởủn pô hrup hẩng bing kỏkuh-pỏpủ kơ yang-rỏbẩng ngả.
- Bing gởủn pỏkởdởng glaỉ hẩng Káo ƚiả-mả yỏh!
- ¹⁵Wỏt-tỏdah Káo yỏh jing Pỏ pỏhrảm bing gởủn laih anủn pỏkỏtang bởi kơ bing gởủn,

samǝ bing gǝnu ngǎ mǝneč sat pǝkǝdǝng glaǐ hǎng Kǎo.

¹⁶Bing gǝnu đũa ataih hǐ mǝng Kǎo nanao kiǎng kǝ đũa tui yang-rǝbang bu
hǝmǎo tǝlǝi đui ôh.

Bing gǝnu hrup hǎng bǝrǝm-hraǝ pǝnǎh soh hǐ bu thǎo kǝnang ôh.

Yuakǝ bing khua djǎ-akǝ gǝnu pǝhiǎp pǝgao-hǝnǝng biǎ-mǎ,
sit bing gǝnu či djai hǐ yua-mǝng đao-gǝm yǝh,
laih anǔn bing Êjip či klao djik kǝ bing gǝnu yǝh.”

8

Yahweh Klǎ-Kǝđi Kǝ Bing Israel Yuakǝ Kǝkuh Kǝ Rup Trah

¹Yahweh lai tui anai, “Ayǔp bǝ tǝđiǎp kiǎng kǝ lai-pǝthǎo!

Bing rǝh-ayǎt blǐp-blǎp juang trǔn pǝ anih-lǝn Kǎo
hrup hǎng čim sǝng juang trǔn kiǎng kǝ mǎ hlǝ yǝh!

Bing anǎ-plei Kǎo hǝmǎo pǝjǝh hǐ laih tǝlǝi pǝgop Kǎo hǝmǎo pǝjing laih
hǎng bing gǝnu,

laih anǔn bing gǝnu hǝmǎo pǝkǝdǝng glaǐ laih hǎng tǝlǝi pǝđar Kǎo.

²Wǝt-tǝdah bing gǝnu yap Kǎo jing Oǐ Adai gǝnu

laih anǔn bing gǝnu yap gǝnu pǝ jing bing anǎ-plei Kǎo laih anǔn thǎo-krǎn
Kǎo,

³samǝ bing gǝnu hǝmǎo hǝngah hǐ laih hǝget-tǝlǝi jing hiam-klǎ.

Kǎo lai tui anǔn yuakǝ bing gǝnu bu ngǎ tui tǝlǝi pǝđar Kǎo ôh
laih anǔn bing rǝh-ayǎt či kiaǝ-mǎ bing gǝnu yǝh.

⁴Bing anǎ-plei Kǎo ruǎh-mǎ bing pǝtao, samǝ bruǎ bing gǝnu ngǎ anǔn tui hǎng
gǝnu pǝ kiǎng đǝč.

Bing gǝnu ruǎh bing khua djǎ-akǝ, samǝ Kǎo bu tǔ-ư hǎng gǝnu ôh.

Bing gǝnu mǎ amrǎk mah gǝnu laih anǔn pǝkra khul rup-trah,
anǔn jing bing gǝnu pǝkra mǎ tǝlǝi rǎm-rai kǝ gǝnu pǝ đǝč yǝh.

⁵Kǎo pǝrǝmut biǎ-mǎ kǝ tǝlǝi bing Samaria kǝkuh-pǝpǔ kǝ rup anǎ rǝmǝ mah
anǔn.

Kǎo hil-bǝrǝk biǎ-mǎ hǎng bing gǝnu.

Hǝđǝm-sui đǝng bing gǝnu či lui hǐ bruǎ bing gǝnu kǝkuh-pǝpǔ kǝ rup-trah
lǝ?

⁶Sa čǝ pǝ čruih-tia bing Israel yǝh pǝkra rup-trah anǔn,

- rup-trah anũn ðu djở yang ôh!
 Anã rômô jing rup ðing Israel kớkuh-pợpũ amãng anih-lõn Samaria anũn,
 arãng çi pợrai hỉ abih-bang yợh!
- ⁷“Tởdang ðing gợnũ jũ-pla pợjẻh angĩn
 sit ðing gợnũ çi hợpuả mã angĩn hợkruảh yợh!
 Phũn pợdai ðu pợtợbiả rai mung pợdai ôh,
 sit pợdai anũn ðu thầu hợmầu rai tợpũng kiảng kợ pợkra ðaũ-tợpũng ôh.
 Samở tợdah pợdai anũn pợtợbiả rai mung pợdai,
 kợnởng ðing tuai đờc yợh çi huả-bởng hỉ.
- ⁸Đing lõn-ừar pợkỏn hợmầu blah-juả hỉ laiह ðing Israel,
 hrup hảng sa boh gỏ lõn pợừah hỉ yợh arãng ðu thầu yua ôh.
- ⁹Đing gợnũ khảng akỏ hrup hảng aseh-glai ðu tui yợh,
 ðing gợnũ nao tui hảng jợlan gợnũ pồ kiảng.
 Đing gợnũ hợmầu nao laiह kiảng kợ rợkầu tợlợi djru mợng lõn-ừar ðing Assiria
 laiह anũn ắt apảh ðing lõn-ừar pợkỏn đờng mợn kiảng kợ pợgang bợri kợ
 ðing gợnũ.
- ¹⁰Samở rả anai Kầu çi pợừt glai ðing gợnũ laiह anũn pợkợhmall hỉ ðing gợnũ.
 ðu sui ôh ðing gợnũ çi ruả-nuả tợnap-tap yợh
 tợdang pợtao-prỏng lõn-ừar ðing Assiria kợừ-juả ðing gợnũ.
- ¹¹“Đở pả ðing anã-plei Israel pợđờng đỉ kợnuỉ ngả yang kiảng kợ mã-pợđuaỉ hỉ
 tợlợi soh
 ắt đở anũn mợn ðing gợnũ ngả soh lu jai!
- ¹²Kầu cỉh laiह kợ ðing gợnũ lu tợlợi pợđar Kầu,
 samở ðing gợnũ hợngah hỉ hợđôm tợlợi pợđar anũn
 kar hảng khul tợlợi pợtồ tuai ðing gợnũ ðu thầu ôh.
- ¹³Đing gợnũ pợyợr hợđôm gợnam ngả yang kợ Kầu,
 laiह anũn ðing gợnũ bởng hỉ cợđeh-ảnầm hợđôm gợnam ngả yang anũn.
 Samở Kầu, jing Yahweh, ðu mợak hảng ðing gợnũ ôh,
 laiह anũn rả anai Kầu çi hợđờr glai hợđôm tợlợi soh gợnũ,
 kiảng pợkợhmall hỉ ðing gợnũ
 yuakợ bruả sat-ðai ðing gợnũ hợmầu ngả laiह,
 Kầu çi bợri ðing gợnũ wợt glai pợ lõn-ừar Êjip yợh!
- ¹⁴Đing anã-plei Israel hợmầu pợđờng đỉ laiह hợđôm sang pợtao,
 samở ðing gợnũ hợmầu wợr-bỉt hỉ laiह Pồ Hrih-Pợjing gợnũ.
 Đing anã-plei Yudah hợmầu pợđờng đỉ laiह hợđôm plei-prỏng kợđờng-kợjấp

gõñu.

Hơnl-tuế, Kâu ći bởi rai apui kiăng kơ ứh pơrai hỉ abih sang pơtao gõñu
wớt-hăng plei-prông kơđông-kơjấp gõñu yơh.”

9

Hôsea Pơhah Tơlơi Pơkơhmal Bing Israel

- ¹Ồ bing ană-plei Israel,
pơdơi hỉ bễ tơlơi djă-hơdơr hơdôm tơlơi phet gih
hrup hăng tơlơi phet bing kơkuh-pơpủ kơ yang-rơbạng.
Bing gih hơmâu đũa ataih hỉ lai hờng Ổi Adai gih
lai hơnũn đở ừ tởng-ten ôh hăng Ñũ.
Amăng djợp-djang anih amăng anih-lởn anai bing gih hơmâu pơjing hỉ gih pơ
jing bing rih-rằm kơ yang-rơbạng Baal tui anũn yang anũn pha-bởi kơ bing
gih pơdai.
- ²Samở ừ sui ôh, bing gih ừ ći hơmâu djợp ôh pơdai lai hơnũn ia-rơmuả ôliwơ,
lai hơnũn ừ ći hơmâu tởpai boh-kơbào ôh.
- ³Bing ană-plei Israel ừ ći đở đơnởng amăng anih-lởn Yahweh ôh,
samở bing gõñu khởm ći wớt glaỉ pơ lỏn-ừar bing Êjip
lai hơnũn bởng hơdôm gơnam-bởng kỏm amăng lỏn-ừar Assiria.
- ⁴Amăng lỏn-ừar tuai anũn, bing gõñu ừ ći đừi
pơkra hơdôm gơnam-pơyơr ia boh-kơbào kơ Yahweh,
bởdah pơyơr hơdôm gơnam ngả yang kơ Ñũ ôh.
Gơnam-bởng gõñu ći pơgrỉ hỉ hời pơ bởng djở yơh,
jing hrup hăng gơnam-bởng arăng yua amăng mông rơngot-hờning yuakơ
mơnuih djai yơh.
Gơnam-bởng gõñu anũn kờnởng pơdjợp hỉ kơ tơlơi rơpa gõñu đởc;
ừ hơmâu ôh sa ừrăn amăng hơdôm gơnam-bởng anũn bing gõñu ći mã
pơyơr kơ Sang Yang Yahweh.
- ⁵Lai hơnũn tởdang mông tơlơi phet bing gih hơmâu pơkơừah truh lai h
kiăng kơ kơkuh-pơpủ kơ Yahweh,
tui anũn hợget-tơlơi bing gih ći ngả lể?
- ⁶Tởdang tơlơi rằm-rai truh lai hơnũn pơừơlah hỉ bing ană-plei,
bing Êjip ći pơừơt glaỉ bing gõñu,

bing Êjip anũn pơbut glaĩ bing gờ kiăng kơ đợ hĩ bing gờ ơi anih
Memphis anũn.

Hơđôm mũk-dram^l hăng amrăk gờũ lai h anũn hơđôm anih gờũ pơđờng đĩ
sang gờũ hlâu adih,

ci hơmâu lẹng kơ rờk-dơi lai h anũn rờk pơkõn căt đĩ bả pơ anih anũn.

⁷Hơi pơkơhmạ hơmâu truh lai h,

jing hơi tởdang bing ană-plei Israel tũ-mă tởlơi gleh-tởnap lạp hăng bruă
gờũ ngă yờh.

Tởdang hơi anũn truh lai h, bing Israel ci thâu-krăn yờh!

Bing gih lai, “Pô-pơala anai jing sa cô mlũk!

Pô hơmâu tởlơi mớyang jing hĩ sa cô pơ hũt.”

Bing gih pơơmut kơ kâu biă-mă yuakơ tởlơi soh gih jing prõng-prin đơi.^m

⁸Ơi Adai hơmâu pơkiaõ rai lai h kâu,

jing pô-pơala kiăng kơ pơkơđiăng bing ană-plei Nũ bing Israel.

Samở pơpả anih kâu nao, bing gih gir ẵc cởđong kơ kâu hrup hăng bing gih
ẵc kơ cĩm-brĩm.

Wỏt-tởdah amăng anih-lõn Ơi Adai pô,

bing Israel ất jing rờh-ayăt pô-pơala mỡn.

⁹Bing gờũ jing bing sat-ẵi biă-mă amăng bruă bing gờũ ngă,

kar hăng bing gờũ ngă lai h tởdang đở pơ anih Gibeah.

Ơi Adai ci hơđơ tởlơi sat-ẵi gờũ

lai h anũn pơkơhmạ hĩ bing gờũ yuakơ khul tởlơi soh gờũ anũn yờh.ⁿ

Tởlơi Soh Lai h Anũn Boh-Răm Bing Israel

¹⁰Yahweh lai tui anai, “Blung-hlâu tởdang Kâu hơduah-ẵuh bing Israel,

hrup hăng hơduah-ẵuh khul phũn-hrẻ boh-kởbâu căt amăng tởdron-hạ yờh.

Blung-hlâu tởdang Kâu ẵuh bing ơi-adon gih,

hrup hăng hơduah-ẵuh khul boh hra tởsả blung hlâu amăng bỡyan yờh.

Samở tởdang bing gờũ nao truh pơ cữ Peờ,

bing gờũ jao pờyờ gờũ pô kơ yang-rờbạng Baal

lai h anũn taĩ mớtam bing gih jing hĩ hờbạk-drak^o ơi anăp Kâu

^{9:6}: Anai ất jing “kõng-ngăn” mỡn.

^{m9:7} Luk 21:22.

^{n9:9} Bing Khua Phat-Kởđi 19:1-30.

^{o9:10}: Anai ất jing “hờbạk-jrak” mỡn.

hrup hăng hơđôm yang bing gơñu khấp anũn mớñ.^p

¹¹Tơlơi hing-ang bing Israel ći rơngiã hĩ yơh hrup hăng ćim pờ đũa hĩ yơh,
laih anũn ƒu ći hơmâu anã-bã tởkeng rai kơ bing gơñu đờng tah,
bing đah-kơmơi gơñu ƒu ći pi-kian đờng tah,
laih anũn kỏn hơmâu tơlơi đở-hrỏm lời.

¹²Samở wốt-tởdah bing gơñu hơmâu ćiem-rong bing anã-bã gơñu,
Kâu ất ći mã-pởđũa hĩ abih, ƒu piơh hơđip hơi pờ ôh.
Tởdang Kâu lui-raih hĩ bing anã-plei anai,
tơlơi truh sat yơh ći truh kơ bing gơñu.”

¹³Ở Yahweh hơi, kâu hơmâu pởƒuh laih bing anã-bã gơñu,
bing arăng lua-mã laih anũn pởđjai hĩ laih.

¹⁴Hơget-tơlơi kâu ći rỏkâu Ih kiăng kơ ngã kơ bing anã-plei anai lể?
Ngã bẻ kơ bing đah-kơmơi gơñu jing hĩ bing đah-kơmơi plao!
Ngã bẻ kơ bing gơñu ƒu thâu pờmẻm bởi ôh bing anã-bã gơñu ôh!

Yahweh Phat-Kởđi Bing Israel

¹⁵Yahweh lải tui anai, “Abih-bang tơlơi sat-ƒai gơñu hơmâu laih amăng anih Gilgal.
Pờ anih anũn yơh Kâu ći đờng pờrơmut kơ bing gơñu.
Yuakơ bing gơñu hơmâu ngã laih hơđôm bruã sat-ƒai,
tui anũn Kâu ći puh-pởđũa hĩ bing gơñu mớng anih-lỏn Kâu yơh.
Kâu ƒu ći khấp kơ bing gơñu đờng tah;
abih-bang bing khua đở-akỏ gơñu hơmâu pờkở đờng glải laih hăng Kâu.

¹⁶Bing anã-plei Israel jing bing
hrup hăng sa bẻ phũn kơyâo hơmâu akha ñu krô hĩ laih,
jing kơyâo ƒu đứi hơmâu boh-ćroh đờng tah.
Bing Israel ƒu ći hơmâu anã-bã đờng tah,
samở wốt-tởdah bing gơñu hơmâu rai anã-bã,
Kâu ất ći pởđjai hĩ bing anã-bã gơñu khấp anũn mớñ.”

Pờ-Pờala Lải-Lui-Hiâu Kơ Bing Israel

¹⁷Ởi Adai, jing Pờ kâu kờkuh-pờpủ anũn, ći hơngah hĩ bing anã-plei Ñu yơh,
yuakơ bing gơñu ƒu hơmử tui Ñu ôh.
Bing gơñu ći jing hĩ bing đũa hyu ći lah-ći lap amăng lu kỏnung-djuai mớnuih
yơh.

^p9:10 Tơlơi Yap 25:1-5.

¹Bing ană-plei Israel jing hrup hăng sa phũn-hrě boh-kơbáo hơmâo bả hăng boh-kơbáo.

Dở pả bing gơñu đĩ-koyar lu tui,

ăt dở anũn mỗn bing gơñu pơdờng đĩ kơnuỉ ngã yang.

Hơdôm pả anih-lỗn gơñu pơtơbiã rai gơnam-tãm,

hơdôm anũn mỗn bing gơñu pơkra khul tơmẻh rup pơtáo yang gơñu pơhrôp hiam

kiăng kơ kơkuh-pơpũ.

²Bing ană-plei pran-jua gơñu jing pleč-blờ,

rả anai bing gơñu khỗm tũ tơnạp-tap yơh yuakơ tơlơi soh gơñu pơ.

Ởi Adai ći pơrai hĩ abih hơdôm kơnuỉ ngã yang gơñu

laih anũn pơrãm hĩ abih hơdôm tơmẻh rup pơtáo yang gơñu anũn.

³Bing ană-plei anai ƚu sui ôh bing gơñu ći lải, “Bing gơmơi ƚu hơmâo pơtao ôh yuakơ bing gơmơi ƚu huỉ-pơpũ ôh kơ Yahweh.

Samở tơdah bing gơmơi hơmâo pơtao,

hơget tơlơi yom ñu dũi ngã bơi kơ bing gơmơi lẻ?”

⁴Bing gơñu pơhiấp hăng tơlơi pơhiấp đơđ-đăđ,

ƚuần hăng tơlơi ƚuần-rỡng soh

laih anũn pơjing tơlơi pơtũ-ư ƚu tũ-yua ôh.

Tơlơi djở-tơpả hơmâo jing hĩ laih tơlơi wẻ-wỏ,

tơlơi sat anũn hơmâo jai lu hrup hăng rỗk-kãm ẳt đĩ bơi tống-krah glông kai amăng đang-hơma.

⁵Bing mơnuih dỏ hơdip amăng plei-prống Samaria ći huỉ-brạl

laih anũn ći rờngot-hờning yơh kơ rup-trah ană rơmô mah bơi anih Bet-Awen.

Bing gơñu hăng bing khua ngã yang jing bing kơkuh-pơpũ kơ rup-trah ći ẳk-hia kơ rup anũn yơh.

Abih bing gơñu ći pơkrao yơh tơdang arăng mả-pơđũa hĩ laih mah guh-kơang mỗng rup-trah anũn.

⁶Bing Assiria yơh ći mả-pơđũa hĩ rup-trah anũn ba nao pơ lỏn-ẳar bing Assiria

hăng bơi pơyơr rup anũn kơ pơtao-prống.

Bing Israel ći mlâu-mlản yơh,

yuakơ bing gơñu đũa tui hơdră-jơlan gơñu pô.

⁷Arăng ći mã-pơđũa hỉ pơtao gơñu,

hrup hăng sa hmők kơyâo anet pơđụng bời jơlah ia yơh.

⁸Hơdôm anih kơkuh kơ yang-rơbang bời kơcồng bỏi-ử sat-bai,

ử rằm-rai hỉ abih yơh.

Khul rợk-droi hăng rợk pợkôn yơh ửi ửt đĩ bả bời hơdôm kơnủl ngả yang gơñu.

Giông anủn, bing gơñu ửi iâu nao pơ ửử tui anai, “Pơdợp bời bẻ bing gơmơi!”

Laih anủn bing gơñu rợkâo hăng bỏi-ửử tui anai, “Gòm hỉ bẻ bing gơmơi!”⁹

Yahweh Pơhaih Tơlơi Phat-Kợđĩ Bời Bing Israel

⁹Yahweh lải tui anai, “Bing ană-plei Israel bủ pơdơi ôh ngả soh pợkợdợng glai hăng Kâu

ửợdợng mợng hơi bing gơñu ngả soh bời anih Gibeah.

Tui anủn, tơlơi pơblah bời Gibeah yơh ửi pơrai hỉ bing gơñu.^r

¹⁰Kâu ửi kơsung-blah bing ană-plei soh-sat anai

laih anủn pợkợhmal hỉ bing gơñu.

Bing lợn-ửar ửi pợgop glai kiăng kơ pợkợdợng glai hăng bing gơñu,

tui anủn Kâu ửi pợkợhmal hỉ bing gơñu yuakơ bing gơñu ngả soh lu-lin anủn.

¹¹Hlâu adih bing Israel jing hrup hăng sa droi rợmô ania hadơi arăng pơhrăm laih, prap-pre khấp juả kiăng kơ prăh pơdai.

Samợ Kâu tơbăk laih sa boh ợc bời tơkuai hiam ñu

laih anủn bời kơ ñu mã bruả tơnap-tap hloh đợng.

Kâu ửi ngả kơ Yudah dui ửợng-kai

laih anủn ngả kơ Israel dui ửợng-pủng yơh.

¹²Kâu lải tui anai, ‘Kai bẻ lợn phrâu kơ gih pô,

pla bẻ kơ gih pô tơlơi tơpă-hơnợng,

hợpuả mã bẻ tơlơi mợyủn-hiam yua-mợng tơlơi đợ hur-har gih hăng Kâu ửi pơtợbiả rai.

Anai yơh jing hơi mợng bing gih wợt glai pơ Kâu, jing Yahweh gih,

laih anủn Kâu ửi rai pơ bing gih hăng bời tơlơi bờini-hiam kơ bing gih

⁹10:8 Luk 23:30; Pơơđah 6:16.

^r10:9 Bing Khua Phat-Kợđĩ 19:1-30.

yơh.^s

- ¹³Samở pơala kơ tơlơi bing gih ngã hiam,
bing gih pla lai hơdră-jơlan sat-bai,
laih anũn hơpuả mã lai hơrăm mớng hơdră sat anũn.
Bing gih hơmâu bởng lai hơrăm mớng tơlơi bing gih plec-blờ.
Yuakơ bing gih hơmâu kơngang lai kơ rơdêh-aseh gih
laih anũn bơi ling-tơhan kơtang lu bing gih,
¹⁴tui anũn tơlơi pơblah cỉ truh pơ bing ană-plei gih,
laih anũn abih-bang khul kơđông-kơjăp gih cỉ răm-rai hĩ abih yơh.
Tơlơi anũn cỉ truh hrup hăng amăng hơi
tơdang pơtao Shalman pơblah pơrai hĩ plei-prởng Bet-Arbel,
laih anũn ãu bơi tơhan ãu hơprah pơđjai hĩ bing amĩ wốt-hăng bing ană-bả
gơũn mớh.
¹⁵Anũn yơh jing hơđôm tơlơi cỉ truh kơ bing gih, O bing mớnuih amăng plei Bêthêl
hơi.
Tơlơi anũn truh kơ bing gih yuakơ tơlơi sat-bai prởng bing gih hơmâu ngã lai.
Tơdang mông pơblah cởđờng truh,
pơtao bing Israel cỉ djai hĩ yơh.”

11

Tơlơi Oĩ Adai Khăp Kơ Bing Israel

- ¹Yahweh lai tui anai,
“Tơdang bing Israel jing hrup hăng sa cở cởđai,
Kâu khăp kơ ãu,
laih anũn Kâu iâu tơbiả lai gơũn, jing ană đah-rơkơi Kâu, mớng lỏn-čar
Êjip.^t
²Samở jai Kâu iâu rai bing Israel,
bing gơũn jai đuaĩ ataih hĩ mớng Kâu đờng.
Bing ană-plei Kâu pơyơr ngã yang kơ yang-rơbang Baal;
bing gơũn cừh gơnam bâu mớngưi kơ khul rup-trah.
³Samở Kâu yơh jing Pô pơhrăm bơi kơ bing Israel kiăng kơ rơbat.

^s10:12 Yirmeyah 4:3.

^t11:1 Tơlơi Tơbiả 4:22; Mathiơ 2:15.

- Kâu pŭ-pi bing gơñu hrup hăng pŭ-pi ớđai ớoi hơpăl-tơngan Kâu,
samớ bing gơñu ớu thầu-krăn ôh Kâu yơh jing Pô rắk-wai bing gơñu.
- ⁴Kâu dui-rai bing gơñu hăng tớlời hiam-klă lai anŭn tớlời khắp.
Kâu pŭ đĩ bing gơñu lai anŭn pi bing gơñu jě ớoi mệng Kâu;
Kâu tớkui pơ bing gơñu lai anŭn ớem bing gơñu.
- ⁵“Bing gơñu hơngah ớu kiăng wớt glaĩ pơ Kâu ôh,
tui anŭn bing gơñu khỏm wớt glaĩ pơ lỏn-ớar Êjip yơh,
lai anŭn bing Assiria ới git-gai bing gơñu yơh.
- ⁶Tớlời pơblah yơh ới blíp-blắp rai pơrai hĩ plei-pla gơñu,
lai anŭn pơrăm khul amăng-jang plei-pla gơñu.
Tớlời blah anŭn yơh ới pơrai hĩ bing ană-plei Kâu
yuakớ bing gơñu ngã tui tớlời gơñu pơ pơmŭn jing djớ hloh.
- ⁷Bing gơñu ất gir đũa ataih hĩ mớng Kâu.
Bing gơñu ới iầu-kwŭth kớ tớlời djru yuakớ hơmáo ớố đố ớoi bing gơñu,
samớ ớu ới hơmáo hơi pơ mả-pơđũa hĩ mớng bing gơñu ôh.
- ⁸“Ồ bing Israel hơi, hiŭm Kâu đũi hơngah lui hĩ bing gih lể?
Hiŭm Kâu đũi jao lui hĩ bing gih kớ bing rồh-ayăt lể?
Hiŭm Kâu đũi pơrai hĩ bing gih kar hăng Kâu pơrai hĩ plei Admah lể?
Hiŭm Kâu đũi ngã sat kớ bing gih kar hăng Kâu ngã sat lai kớ plei Zebôyim
lể?
Pran-jua Kâu ớu ớoi kớ Kâu ngã tui hăng anŭn ôh!
Laih anŭn yuakớ tớlời Kâu khắp kớ bing gih jing prớng biă-mả.”^u
- ⁹Kâu ớu ới pơkớhmal hĩ bing gih ôh tớđang Kâu hil hĩr-hăr,
Kâu ớu ới pơrai hĩ bing Israel đớng tah.
Yuakớ Kâu jing Ối Adai yơh lai anŭn ớu djớ hrup hăng mớnuih ôh.
Kâu, jing Pô Rợgoh-Hiam yơh, đố hờm hăng bing gih.
Kâu ớu ới rai pơ bing gih hăng tớlời Kâu hil ôh.
- ¹⁰“Bing ană-plei Kâu ới đũa-tui Kâu yơh
tớđang Kâu pơgrao đĩ hrup hăng sa đroi rợmung-dŭl pơgrao ớoi bing rồh-
ayăt gơñu.
Bing gơñu ới jăc-amaố rai pơ Kâu mớng gah yŭ yơh.
- ¹¹Bing gơñu ới rai mớng lỏn-ớar Êjip tañ hrup hăng ớim-brĩm,
lai anŭn mớng lỏn-ớar Assiria hrup ớim pơrợgốm.

^u11:8 Tớlời Juăt 29:23.

Káo ĩ ba glaĩ bing gơñu pơ anih-lõn sang-anõ gơñu pô đờng.
Káo yơh, jing Yahweh, hơmáo pơhiấp laiH.”

Tơlơi Klă-Kơđi Kơ Bing Israel Hăng Bing Yudah

¹²Yahweh lai tui anai, “Bing ană-plei Israel yua hơđôm tơlơi pleč-blờ pơwang jum-
dar Káo,
laiH anũn bing ană-plei Yudah ăt đờ pơkơđờng glaĩ hăng Káo mơn,
Káo yơh jing Oĩ Adai tống-ten laiH anũn rơgoh-hiam.

12

¹Abih-bang tơlơi bing ană-plei Israel ngă ĩ đờ đờng mờng mơguah hlờng truh pơ
mlam
jing lẹng kơ tơlơi Ɣu tũ-yua laiH anũn tơlơi pơrăm-pơrai soh-sel.
Bruă pleč-blờ Ɣrũh-mơhiăh amăng bing gơñu jai Ɣrũ lu tui.
Bing gơñu pơjing tơlơi pơtũ-ư hăng bing Assiria
laiH anũn pơjing bruă hăng bing Êjip.”

²Yahweh hơmáo sa tơlơi phong-kơđi pơkơđờng glaĩ hăng bing Yudah;
Nũ ăt ĩ pơkơhmal hĩ bing Israel mơn yuakơ bruă-ngă sat-Ɣai gơñu.
Nũ ĩ pơtơnap hĩ bing gơñu tui hăng hơđôm bruă sat bing gơñu ngă yơh.

³Oĩ-adon gơñu Yakôb hơmáo pơprăh laiH hăng ayõng kmar nũ Esáo anũn
tơđang dua gơñu ăt đờ amăng kian amĩ gơñu;
tơđang Yakôb prờng laiH, nũ pơprăh pơkơđờng glaĩ hăng Oĩ Adai.^v

⁴Nũ pơprăh pơkơđờng glaĩ hăng sa ĩ ling-jang laiH anũn nũ dũi-hĩ yơh.
Nũ hia hăng kwũh kơ tơlơi bơni-hiam.
LaiH anũn Ɣơi anih Bêthel yơh, Oĩ Adai rai pơhiấp hăng ơi-adon ta Yakôb.^w

⁵Pô rai pơhiấp hăng nũ anũn jing Yahweh Oĩ Adai Dũi Kơtang yơh,
Yahweh yơh jing ană bing mơnuih-mơnam năng kơkuh-pơpũ.

⁶Tui anũn yơh rã anai, O bing ană-tơĩ Yakôb ăh,
wờt glaĩ đăo bẻ pơ Oĩ Adai gih.
Đờ tống-ten bẻ hăng Nũ laiH anũn đờ tợpă-hơnờng bẻ hăng tợđruă,
laiH anũn đờ gir-run nanao bẻ kơ Oĩ Adai gih ngă bơi.

Boh-Hiấp Phat-Kơđi Pơkõn Đờng

^v12:3 Tơlơi ĩ đờ đờng-Phũn 25:26.

^w12:4 Tơlơi ĩ đờ đờng-Phũn 28:10-22.

⁷Yahweh lai tui anai đōng, “Bing ană-plei Israel ngă bruă ðu tǒpă-hǒnǒng ôh,
bing gǒñu ngă bruă wě-wǒ hrup hǎng bing Kanaan đōc;
bing gǒñu khǎp plǒm-blǒr hǐ bing blǒi gǒnam gǒñu hǎng gai-pǒkǎ soh.

⁸Bing gǒñu lai, ‘Bing ta pǒdrǒng-sǎh.

Bing ta hǒmâo mǔk-dram yǒh,

laih anǔn ðu hǒmâo hlǒi pǒ ôh phong-kǒđi kǒ bing ta jing pǒdrǒng
yua-mǒng bruă bing ta ngă ðu tǒpă anǔn.’

⁹Samǒ Kâo yǒh, jing Yahweh Oǐ Adai gih,

jing Pô hǒmâo ba tǒbiă lai bing gih mǒng lǒn-čar Êjip,

Kâo či ngă bǒi bing gih hǒdip tǒnap amǎng khul sang khǎn đōng,

kar hǎng bing gih hǒdip lai tui anǔn tǒdang bing gih pǒjǒnum amǎng
tǒdron-har.^x

¹⁰“Kâo pǒhiǎp hǎng bing pǒ-pǒala lai anǔn pha-bǒi kǒ bing gǒñu lu tǒlǒi pǒðuh,
laih anǔn ăt mǒng bing pǒ-pǒala mǒn Kâo pǒkǒđiǎng bing ană-plei Kâo.

¹¹Samǒ bing gǒñu kǒkuh-pǒpǔ kǒ hǒđôm rup-trah bǒi anih Gilead anǔn yǒh,
laih anǔn hlǒi pǒ kǒkuh-pǒpǔ kǒ rup-trah anǔn, bing gǒñu jing bing ðu tǔ-
yua ôh.

Bing gǒñu pǒyǒr ngă yang lu rǒmô-tǒno bǒi anih Gilgal,

laih anǔn hǒđôm kǒnǔl ngă yang pǒ anǔn či rǎm-rai hǐ

hrup hǎng ður pǒtâo glǔh-pǒčah amǎng đang-hǒma yǒh.”

¹²Oǐ-adon ta Yakôb hǒmâo đuaǐ-kǒđǒp lai pǒ lǒn-čar bing Aram hlâo đǔm adih;

pǒ anih anǔn yǒh ñu hǒduah đǒ sa čô bǒnai,

ñu mã bruă bǒi kǒ tǒhmua ñu rǎk-wai bǒi tǒpul triu gǒ.^y

¹³Yahweh pǒkiaǒ rai sa čô pǒ-pǒala kiǎng kǒ pǒklaih hǐ bing Israel mǒng tǒlǒi jing

hlǔn-mǒnă amǎng lǒn-čar Êjip

laih anǔn Ñu rǎk-wai bǒi kǒ bing gǒñu.^z

¹⁴Samǒ bing ană-plei Israel hǒmâo ngă lai kǒ Yahweh hil-ðrǔk;

bing gǒñu lǎp djai hǐ yǒh tui hǎng bruă sat-ðai bing gǒñu hǒmâo ngă lai.

Yahweh bing gǒñu či pǒkǒhmǎl hǐ bing gǒñu yǒh

yuakǒ bing gǒñu hǒmâo djik-djak hǐ lai kǒ Yahweh.

^x12:9 Tǒlǒi-Bruă Lêwi 23:42-43.

^y12:12 Tǒlǒi Čǒđđng-Phǔn 29:1-20.

^z12:13 Tǒlǒi Tǒbiă 12:50-51.

Tơlơi Phat-Kơđi Hơnl-Tuế Bơi Bing Israel

- ¹Mỡng đưm hlâu adih, tởdang kỏnung-djuai Ephraim pỏhiáp,
 bing kỏnung-djuai Israel pỏkỏn huỉ-hiủt yỏh;
 bing gỏnu pỏpủ kỏ bing Ephraim.
 Samỏ bing Ephraim ngả soh yỏh yuakỏ kỏkuh-pỏpủ kỏ yang-rỏbạng Baal,
 yuakỏ tởlơi anủn yỏh, bing gỏnu ỉ djai hỉ.
- ²Bing gỏnu ất ngả soh jai lu tui đờng yỏh,
 anủn jing pỏkra khul rup-trah kiẩng kỏ kỏkuh-pỏpủ, kar hẩng:
 Khul rup-trah ngả hẩng amrắk,
 pỏkra hẩng tởlơi pỏmủn mỏnuih-mỏnam,
 tởngan mỏnuih yỏh pỏkra tởbiẩ hỏđỏm rup anủn.
 Giổng anủn, bing gỏnu lẩ tui anai,
 “Bơi bẻ gỏnam ngả yang kỏ hỏđỏm yang rup anủn!”
 Hiủm arẩng đưi ỉum-jum hỏđỏm rup-trah anủn,
 jing rup arẩng pỏkra hrup hẩng rup rỏmỏ-tỏno lể?
- ³Yuakỏ tởlơi sat bing gỏnu ngả anủn yỏh, bing gỏnu ỉ rỏngiẩ hỉ hrup hẩng kỏthul
 mỏguah,
 hrup hẩng ia-ngỏm kỏhủl đỉ rỏngiẩ hỉ thẩng mỏtam yỏh tởdang hời truh.
 Bing gỏnu ỉ jing hrup hẩng hỏkạm angủn puh-pỏđuaỉ hỉ mỡng anih pẩh-pỏdai,
 hrup hẩng asẩp apui tởbiẩ đuaỉ mỡng đừng asẩp apui yỏh.
- ⁴Yahweh lẩ tui anai đờng, “Káo yỏh jing Yahweh Ởi Adai gih,
 jing Pỏ ba tởbiẩ lai h bing gih mỡng lỏn-ỉar Êjip.
 Bing gih ỉu hỏmáo yang pỏkỏn đờng ỏh samỏ kỏnởng hỏjẩn Káo yỏh.
 Kỏnởng hỏjẩn Káo yỏh jing Pỏ Pỏklaih gih.
- ⁵Káo rắk-rong lai h bing gih amẩng anih thu-krỏ,
 jing amẩng anih tởdron-hạp anủn.^a
- ⁶Samỏ tởdang bing gih mủt lai h amẩng anih-lỏn hiam-klẩ,
 bing gih bởng tởi-hrẩp yỏh;
 giổng anủn bing gih ngả pỏgao-ang lai h anủn wỏr-bỉt hỉ Káo.
- ⁷Tui anủn, Káo ỉ kỏsung-rai pỏrai hỉ bing gih hrup hẩng sa đời rỏmung-dủl
 kỏsung-mả yỏh.

^a13:5-6 Tởlơi Juẩt 8:11-17.

Kâu cỉ dõ-krăp mã pơrăm hỉ bing gih bời jơlan hrup hăng sa dơi rơmung-
djrang dõ-krăp yơh.

⁸Kâu cỉ kơsung-mã pơrai hỉ bing gih hrup hăng sa dơi tợgâu ania kơsung-mã yơh
tợdang ãu hil arăng klẽ-mã hỉ anã ãu,
laih anũn Kâu cỉ hek-đảh lui hỉ bing gih yơh.

Kâu cỉ lun-bởng hỉ bing gơũ bời anih anũn mọtam hrup hăng sa dơi rơmung-
dũl lũn-bởng yơh,
laih anũn Kâu cỉ pơsăn pơrai hỉ bing gih hrup hăng hlô-mơnởng glai ngã
yơh.

⁹“Kâu cỉ pơrai hỉ bing gih yơh, Ở bing Israel hời!

Yuakơ bing gih pơkơđờng glai hăng Kâu, jing Pô Djru gih yơh.

¹⁰Bing gih rơkâu laih kiăng kơ hơmâu sa cồ pơtao laih anũn bing khua djă-akõ,
samở hiũm-pả bing gơũ dũr pơklaih hỉ lỏn-čar gih lẽ?^b

¹¹Amăng tợlời Kâu hil yơh, Kâu pha-bơrỉ kơ bing gih bing pơtao,
laih anũn ăt amăng tợlời Kâu naç mỡn, Kâu hơmâu mã-pơđuaỉ hỉ bing
gơũ.^c

¹²“Tợlời soh bing Israel Kâu cỉh pioh laih,

laih anũn tợlời bại gơũ Kâu răk-pioh laih pơ anih hơđờng.

¹³Bing Israel hơmâu laih tợlời mợyũn kiăng kơ hơdip,

samở ãu mlũk biă-mã ƚu kiăng mã ôh;

ãu jing hrup hăng sa cồ cởđai jẽ cỉ tợkeng rai laih,

samở ãu hơngah hỉ ƚu kiăng tợbiă hỉ mỡng kian ôh.

¹⁴Kâu cỉ pơklaih hỉ bing gơũ mỡng plei atâu djai ôh,

laih anũn Kâu cỉ pơrơngai hỉ bing gơũ mỡng tợlời djai lờr.

Ở tợlời djai, pơpả tợlời ruă klĩn-khẽng ỡng lẽ?

Ở plei atâu djai, pơpả tợlời rằm-rai ỡng lẽ?

Kâu ƚu cỉ pap kơ bing anã-plei Israel anũn dờng tah.^d

¹⁵Wởt-tợdah bing Israel đĩ-kợyar hrup hăng rợk cắt đĩ hiam,

Kâu cỉ bơrỉ rai pơ bing gơũ angĩn-glung pơiă gah ngỗ mỡng tợdron-hạr,

tui anũn angĩn anũn cỉ pơthu hỉ abih ia-bluh laih anũn ia-dơmũn gơũ yơh.

Angĩn anũn cỉ pơrai hỉ abih-bang gơnam yom hiam gơũ yơh.

¹⁶Bing anã-plei plei Samaria khỗm glãm mã tợlời pơkơhmal yơh,

^b13:10 1 Samuêl 8:5-6.

^c13:11 1 Samuêl 10:17-24; 15:26.

^d13:14 1 Korinthos 15:55.

yuako bing goñu pokodđong glaĩ hăng Kâu.
Bing goñu ci djai hĩ hăng đao-gưm amăng tởlời pởblah yỏh;
bing rỏh-ayăt goñu ci hỏpráh-pỏdjai hĩ bing ană cởđai goñu bởi lỏn,
laih anủn brẻh blang hĩ bing đah-kỏmởi pi-kian goñu.”

14

Tởlời Hỏsea Rỏkâu Kở Bing Israel Ngả

¹O bing Israel hỏi, wỏt glaĩ bẻ pở Yahweh Oỉ Adai gih.
Hỏđỏm tởlời soh gih yỏh hỏmáo ngả laih kở bing gih tởhneč-rỏbuh.
²Wỏt glaĩ bẻ pở Yahweh laih anủn pỏhiáp hăng Nủ,
“Rỏkâu Ih pap-bởi bẻ abih-bang tởlời soh gỏmởi
laih anủn hỏmữ bẻ tởlời bing gỏmởi iâu-laĩ,
tui anủn bing gỏmởi ci kỏkuh-pỏpủ kỏ Ih tui hăng tởlời gỏmởi hỏmáo buản
laih yỏh.
³Bing Assyria ừ ci dủi pỏklaih hĩ bing gỏmởi ôh,
laih anủn hỏđỏm aseh piỏh kỏ tởlời pởblah ừ ci dủi pỏgang hĩ bing gỏmởi
ôh.
Bing gỏmởi ừ ci laĩ đởng tah kỏ hỏđỏm rup-trah bing gỏmởi pỏkra laih tui
anai: Bing gih jing Oỉ Adai gỏmởi.
Oỉ Yahweh hỏi, Ih yỏh jing Pỏ pap-bởi kỏ bing hỏi pỏ ừ hỏmáo anih pả ôh
kiăng kỏ kỏnang.”

Yahweh Buản Pha-Bởi Tởlời Hỏđip Phrâu Kở Bing Israel

⁴Yahweh laĩ đởng tui anai,
“Kâu ci ba rai bing ană-plei Kâu wỏt glaĩ pở Kâu yỏh.
Kâu ci khấp kỏ bing goñu hăng abih pran-jua Kâu;
Kâu ừ ci hil kỏ bing goñu đởng tah.
⁵Kâu ci đở hỏm hăng bing goñu hrup hăng ia-hỏjan lẻ pỏ anih-lỏn thu-krỏ yỏh.
Bing goñu ci hỏmáo tởlời bởni-hiam hrup hăng bỏnga blạng yỏh,
bing goñu ci prỏng kỏtang hrup hăng hỏđỏm kỏyáo amăng anih-lỏn
Lebanỏn
cắt krañ trủn akha kỏjấp yỏh.
⁶Bing goñu ci hỏđip hăng tởlời prỏng tui phrâu,
laih anủn hiam-rỏ hrup hăng hỏđỏm kỏyáo ôliwỏ yỏh.

Bing gơñu ći hơmâu tơlơi hing-ang hrup hăng kơyâo sar amăng anih-lôn
Lebanôn bâu mơngưi yơh.

⁷Sa wốt đờng bing gơñu ći đở gah yũ tơlơi Kâu wai-lăng đờng.

Bing gơñu ći ẳt đĩ hrup hăng phũn pơdai hiam
laih anũn hơmâu boh-ởroh hrup hăng đang boh-kơbâu yơh.

Bing gơñu ći hơmâu tơlơi hing-ang kar hăng ia boh-kơbâu mớng anih-lôn
Lebanôn hing-ang yơh.

⁸Bing ană-plei Israel ừ ći kơkưh-pơpũ kơ yang rup-trah đờng tah;

Kâu ći lăi-glăi kơ tơlơi bing gơñu iâu-lăi laih anũn răk-rong bing gơñu yơh.
Kâu ći krôp-pơgang bing gơñu hrup hăng kơyâo hơngơ-mtah pơgang tơui ãu
yơh;

Kâu yơh jing phũn kơ abih-bang tơlơi bơni-hiam kơ bing gơñu.”

Tơlơi Pơđũt

⁹Kwưh-kiăng hơi pơ rơgơi bơi thâu-hlưh bẻ hơđôm tơlơi hơmâu ẳi laih pơ anai,
laih anũn bơi kơ ãu djă-piơh ngă tui bẻ hơđôm tơlơi anũn.

Hơdră-jơlan Yahweh jing djở-tơpă,

laih anũn bing mơnuih tơpă-hơnởng hơđip yuakơ ngă tui hơđôm tơlơi tơpă
anũn yơh,

samở bing mơnuih soh-sat ẳi tơhneở-rơbưh yơh yuakơ bing gơñu ừ kiăng
ngă tui ôh.